

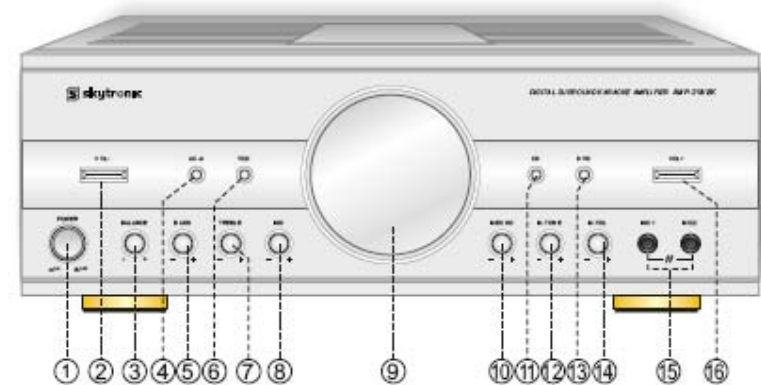
KARAOKE VERSTERKER HANDLEIDING

Art. Nr. : 103.163 / 103.166



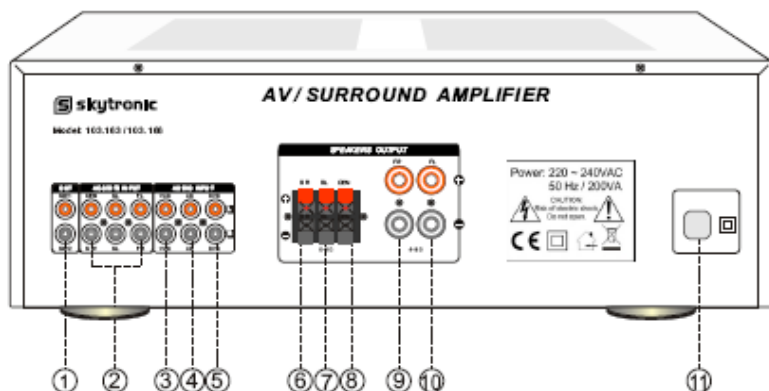
- o Meerdere uitgangen
- o Digitale Karaoke

Voorzijde



1. Netschakelaar
2. Volumeregelaar (-)
3. Balansregelaar L+R speakers voorzijde
4. Keuzetoets AC-3
5. Bassregelaar
6. Toets VCD audio ingang
7. Hoge tonen regelaar
8. Mid tonen regelaar
9. VFD Display laat audiobron en frequentie zien
10. Mic echo toets.
11. CD keuzetoets
12. Mic toonregelaar
13. DVD keuzetoets
14. Mic geluidsregelaar
15. Mic ingangen
16. Volumeregelaar (+)

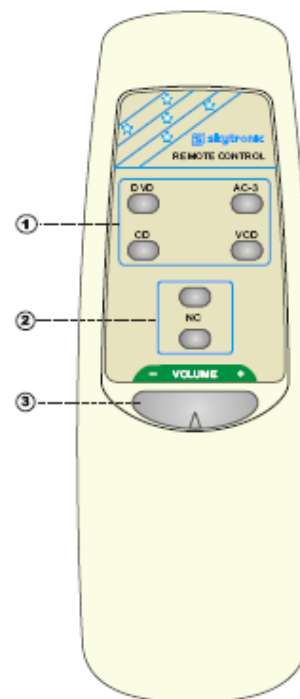
Achterzijde



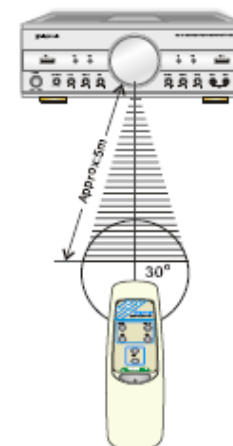
1. SW: Audiuitgang
2. Audioingang voor AC-3/DTS
3. Audioingang voor VCD
4. Audioingang voor CD
5. Audioingang voor DVD
6. Audiuitgang : voor rechter surround speaker (8-16 Ω)
7. Audiuitgang : voor linker surround speaker (8-16 Ω)
8. Audiuitgang : voor center speaker (8-16 Ω)
9. Audiuitgang : voor rechter master speaker (4-8 Ω)
10. Audiuitgang : voor linker master speaker (4-8 Ω)
11. Netsnoer: voor 240VAC 50Hz.



Afstandsbediening



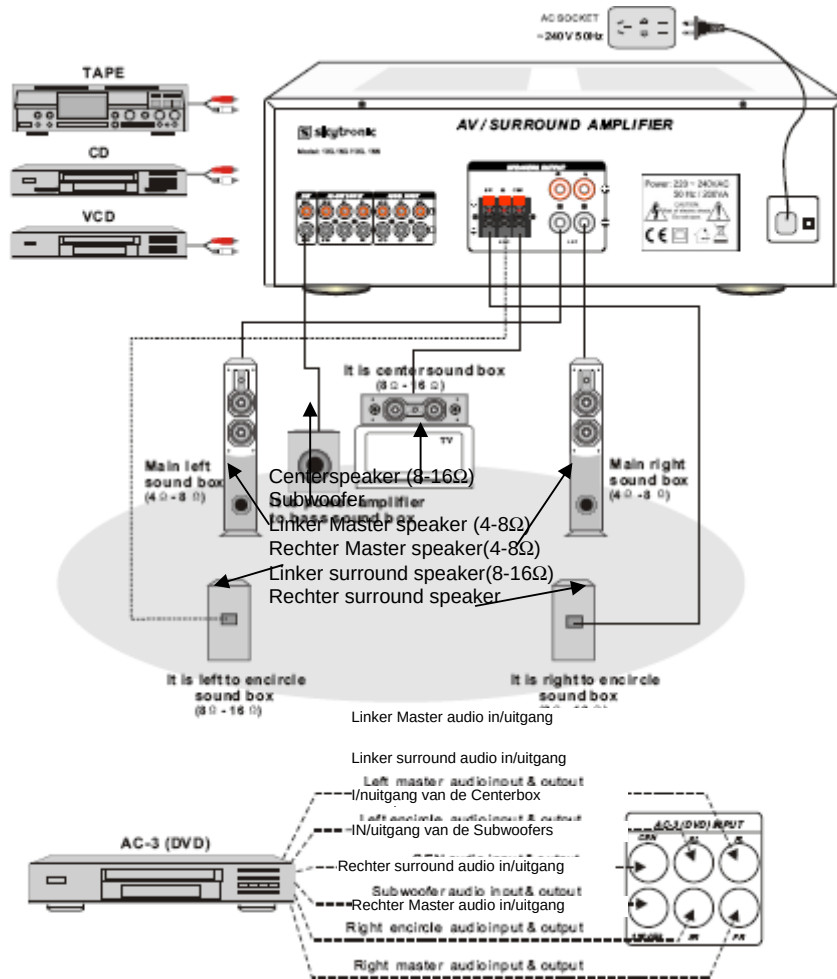
1. Keuzetoetsen
Tuner/CD/VCD/AC3
2. Niet aangesloten
3. Master Volumeregelaar



Batterijen

De levensduur van de batterijen is ca. 6 maanden bij normaal gebruik. Batterijen verwijderen indien afstandsbediening gedurende lange tijd niet gebruikt wordt. Batterijen vervangen indien afstandsbediening niet meer naar behoren werkt.

Aansluitschema



Specificaties

Netspanning ----- 240Vac +/- 10% 50Hz
 Uitgang ----- Stereo
 ----- Masterspeakers : 20W+20W (RMS bei 8 Ω)
 ----- Surround mode:
 ----- Centerspeaker : 10W (RMS bei 8 Ω)
 ----- Surround speakers : 10W+10W (RMS bei 8 Ω)
 Freq bereik ----- 10Hz-20kHz
 S/N verhouding ----- >80dB
 Trebleregeling ----- +/-10dB bei 10kHz
 Bassregeling ----- +/-10dB bei 100Hz

WAARSCHUWING :

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheids maatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen.
Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen.

Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen indien u niet op de hoogte bent met audio apparatuur.
 - In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
 - Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer trekken.
 - Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
 - Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
 - Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met SkyTronic BV.
 - Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door resp. een vakman of een deskundige.
 - Sluit het apparaat alléén aan op een 230VAC / 50Hz stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
 - Toestel niet opstellen in de buurt van warmte bronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende ondergrond plaatsen. Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen; apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken. Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/ waarschuwingen worden gevolgd.

- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Zorg er altijd voor dat wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, alle regelaars op minimaal staan.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de regelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen in de regelaars. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Zorg dat uw handen schoon zijn tijdens het gebruik.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van de schakelaars en knoppen.

Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.

Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer en/of aansluitsnoeren verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. In Nederland/Belgie is de netspanning 230Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt de versterker mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

Er mogen **géén** veranderingen/modificaties worden doorgevoerd; deze kunnen de CE status te niet doen met alle gevolgen van dien. Tevens vervalt de garantie!

WARNHINWEISE :

Vor Inbetriebnahme des Geräts bitte erst die Anleitung durchlesen. Bitte alle Anweisungen befolgen, um den Garantieanspruch nicht zu verlieren. Bitte alle Vorsichtsmassnahmen treffen, um Feuer und Stromschlag zu vermeiden.

Reparaturen und Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausführen lassen.

Diese Anleitung für spätere Bezugnahme aufbewahren.

- Originalverpackung für eventuellen späteren Transport aufbewahren.
- Vor Inbetriebnahme des Geräts erst einen Fachmann zu Rate ziehen
- Das Gerät enthält spannungsführende Teile. Darum das Gehäuse NICHT öffnen.
- Beim Abziehen des Steckers aus der Steckdose niemals an der Netzschnur ziehen.
- Den Netzstecker nie mit nassen Händen einstecken oder abziehen.
- Wenn Stecker und/oder Netzschnur, sowie der Netzschnureinritt am Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf das Gerät auf KEINEN FALL ans Netz angeschlossen oder eingeschaltet werden. Nehmen Sie in diesem Fall mit SkyTronic BV Kontakt auf.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Das Gerät nur an eine 230VAC / 50Hz Netzsteckdose mit Sicherung anschließen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern usw., noch auf einer vibrierenden Unterlage aufstellen. Nur auf einer festen, stabilen Fläche aufstellen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen.
- Nach längerem Nichtgebrauch kann Kondenswasser entstehen. Das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen lassen, bevor Sie es einschalten. Das Gerät niemals in feuchten Räumen oder draussen benutzen.
- Um Unfälle in Betrieben zu verhindern, müssen die geltenden Sicherheitsvorschriften unbedingt eingehalten werden.

- Das Gerät für Kinder unzugänglich aufstellen.
- Keine Reinigungssprays verwenden. Die Rückstände dieser Sprays verursachen Fett- und Staubansammlungen. Im Problemfall einen Fachmann zu Rate ziehen.
- Keine Flüssigkeiten in der Nähe der Anlage abstellen und keine Metallgegenstände in die Lüftungsöffnungen stecken. Diese können zu Stromschlag führen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen anfassen.
- Die Schalter und Knöpfe nicht mit Gewalt betätigen.
- Bei Wandbefestigung darauf achten, dass der Wandhalter die Last tragen kann. Im Zweifelsfall Fachpersonal zu Rate ziehen.
- Wand- und Deckenbefestigung – Das Gerät nur auf die vom Hersteller empfohlene Weise befestigen.

Das Gerät nicht mit chemischen Lösungsmitteln reinigen. Diese können den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.

Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten aufstellen, die Brummgeräusche verursachen können.

Bei Reparaturen nur Originalersatzteile verwenden, um Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.

Erst das Gerät ausschalten, bevor Sie den Netzstecker. Netzschnur und Anschlusskabel entfernen, bevor Sie das Gerät umstellen.

Sorgen Sie dafür, dass beim Betreten die Netzkabel nicht beschädigt werden können. In Deutschland beträgt die Netzspannung 230Vac/50Hz.



Dieses Zeichen macht den Benutzer auf lebensgefährliche Spannungen innerhalb des Geräts aufmerksam, die einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Zeichen macht den Benutzer auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung aufmerksam.

LEISTUNGSVERSTÄRKER

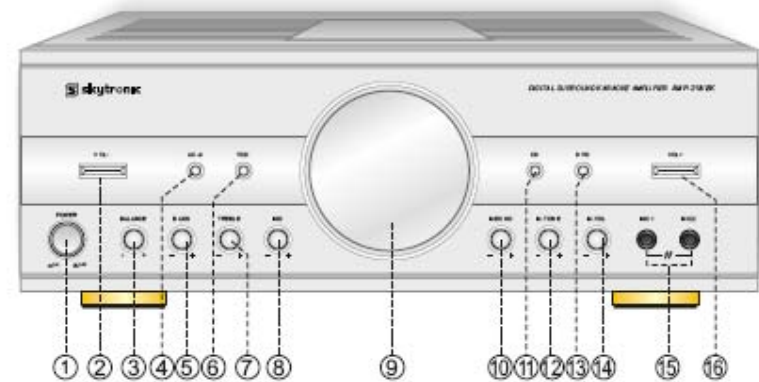
BEDIENUNGSANLEITUNG

Art. Nr. : 103.163 / 103.166



- Mehrere Ausgangskanäle
- Digital Karaoke

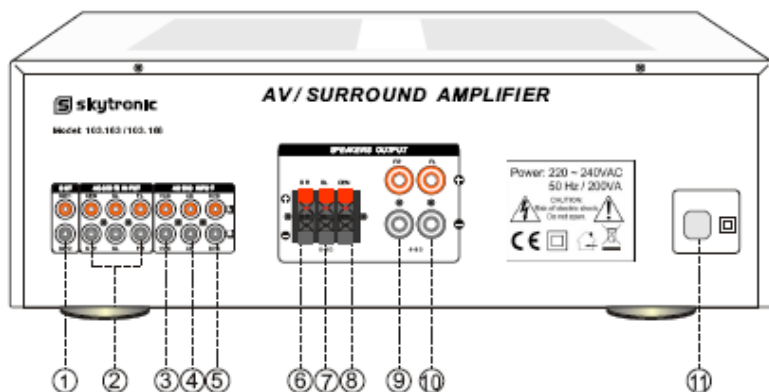
Frontseite



1. Ein/Aus Schalter
2. Lautstärkereglern –
3. Balanceregler zum Einstellen der Lautstärke des linken und rechten Frontlautsprechers
4. Wahlschalter für AC-3
5. Bassregler
6. VCD Eingangsquelle
7. Höhenregler
8. Mittenregler
9. VFD Display zeigt die Signalquelle und die Frequenz an
10. Mikrofonechoreglern
11. CD Eingangsquelle
12. Mikrofonklangregler
13. DVD Eingangsquelle
14. Mikrofonlautstärkereglern
15. Eingangsbuchsen für die Mikrofone
16. Master Lautstärkereglern



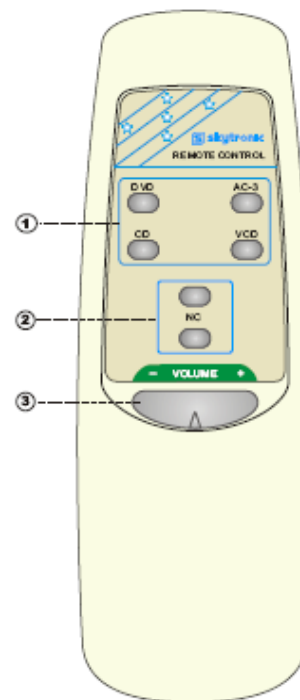
Rückseite



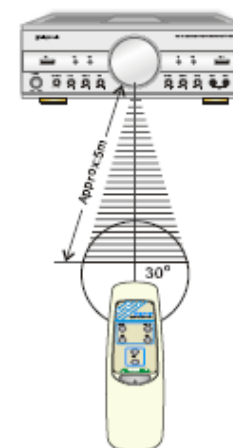
1. SW: Audioausgangsbuchse
2. Audioeingang für AC-3/DTS
3. Audioeingang VCD
4. Audioeingang für CD
5. Audioeingang für DVD
6. Audioausgang : Anschluss der rechten Hintergrundbox (8-16 Ω)
7. Audioausgang : Anschluss der linken Hintergrundbox (8-16 Ω)
8. Audioausgang : Anschluss der Zentralbox (8-16 Ω)
9. Audioausgang : Anschluss der rechten Vordergrundbox (4-8 Ω)
10. Audioausgang : Anschluss der linken Vordergrundbox (4-8 Ω)
11. Netzkabel: Bitte an eine 240VAC 50Hz Steckdose anschließen.



Fernbedienung



1. Wahl der Audioquelle : CD, VCD, AUX, AC-3
2. Nicht belegt
3. Master Lautstärkeregler

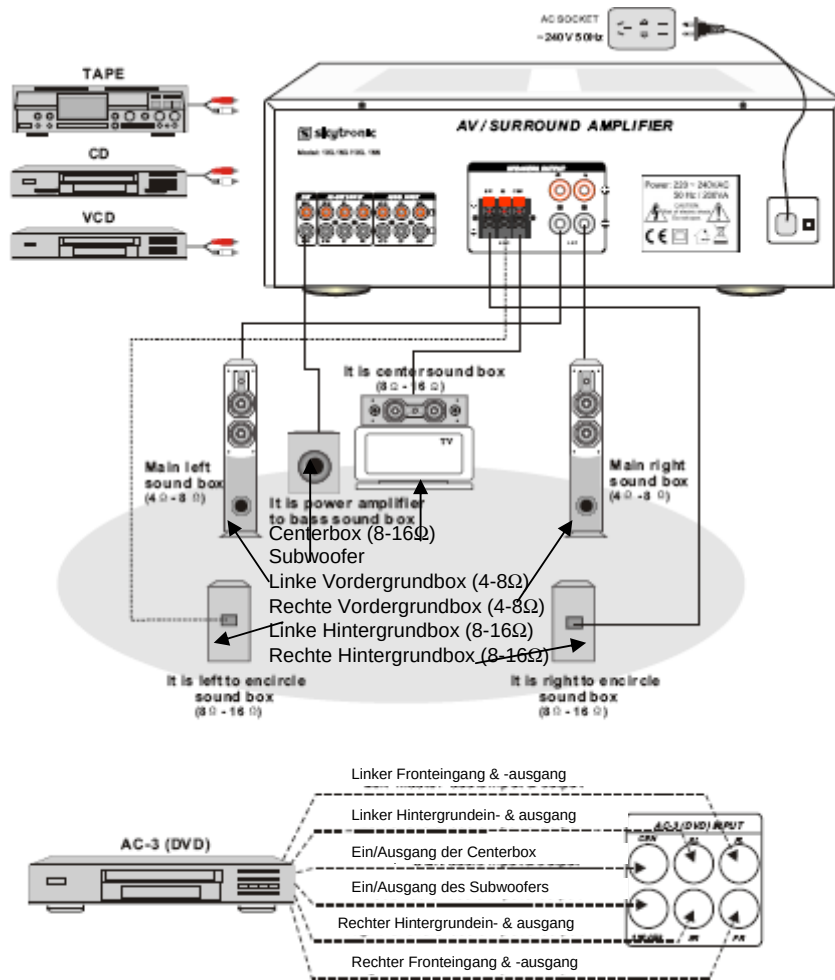


Versorgung der Fernbedienung

Die Lebensdauer der Batterien in der Fernbedienung beträgt ca. 6 Monate bei normalem Gebrauch. Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird, bitte Batterien entfernen.

Die Batterien ersetzen, sobald sie schwach werden.

Anschluss der Anlage



Technische Daten

Versorgung ----- 240Vac +/- 10% 50Hz
 Ausgang ----- Stereobetrieb
 ----- L/R Frontkanäle : 20W+20W (RMS bei 8 Ω)
 ----- Surroundbetrieb
 ----- Centerkanal : 10W (RMS bei 8 Ω)
 ----- Heckkanal : 10W+10W (RMS bei 8 Ω)
 Frequenzbereich ----- 10Hz-20kHz
 Störabstand ----- >80dB
 Höhenregler ----- +/-10dB bei 10kHz
 Bassregler ----- +/-10dB bei 100Hz

AVERTISSEMENT :

Lire attentivement ce manuel avant la mise en service. Suivez les instructions sous peine d'invalider la garantie. Respectez les consignes de sécurité afin d'éviter tout risque d'incendie et d'accident. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

- Conservez l'emballage d'origine afin de pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.
- Avant la mise en service, faites vérifier le système par un professionnel.
- Ne pas ouvrir le boîtier. Il contient des pièces sous tension.
- Pour débrancher, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne pas brancher ou débrancher l'appareil les mains mouillées.
- Si la fiche et/ou le cordon secteur sont endommagés, faites-les remplacer par un spécialiste.
- Si l'appareil est endommagé, ne le branchez pas sur une prise secteur et ne le mettez pas sous tension.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur de 230Vac/50Hz relié à un fusible de 10-16A.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou au soleil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce humide ou à l'extérieur.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation, débranchez toujours l'appareil du secteur.
- Après une longue période de non utilisation, de l'eau de condensation peut se former. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le remettre en service.
- Veiller à ce qu'aucun objet ni liquide ne puisse pénétrer dans le boîtier.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de détergents ou de solvants.
- L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur autre que celles expressément désignées dans ce mode d'emploi.
- Ne pas ouvrir le boîtier. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Tenir hors de la portée des enfants.

- Ne pas actionner les boutons et réglages avec force.
 - Avant de fixer l'appareil sur un plateau ou un support mural, vérifiez que le support peut porter un tel poids. En cas de doute consultez une personne qualifiée.
- Fixation murale ou au plafond – Conformez-vous aux instructions du fabricant.
- Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage qui risquent d'endommager le vernis. Utilisez uniquement un chiffon sec.
- Ne pas installer le monitor à proximité d'appareils électroniques qui peuvent provoquer des parasites.
 - Effectuez les réparations en utilisant uniquement des pièces détachées d'origine afin d'éviter des dommages et/ou radiations.
 - Eteignez le monitor avant de le débrancher. Débranchez le cordon secteur avant de déplacer l'appareil.
 - Veillez à ne pas marcher sur le cordon secteur.



Ce symbole indique la présence de tensions dangereuses dans l'appareil qui peuvent provoquer une électrocution.



Ce symbole attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes continues dans le manuel.

AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE

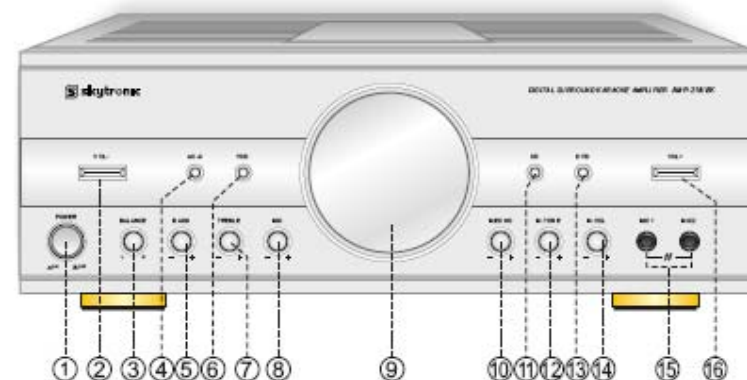
MANUEL D'UTILISATION

Réf. : 103.163 / 103.166



- Plusieurs canaux de sortie
- Karaoké numérique

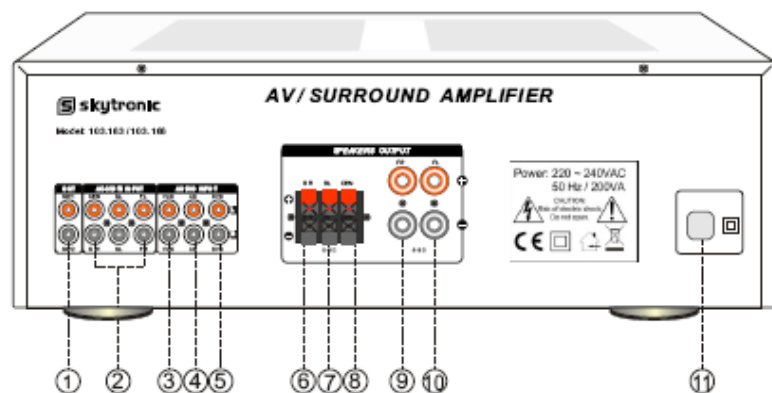
Façade



1. Interrupteur M/A
2. Volume général -
3. BALANCE : Réglez le volume des enceintes avant D & G
4. Sélecteur de l'entrée audio AC-3
5. Contrôle des
6. Sélecteur d'entrée VCD
7. Réglage des
8. Contrôle des médiums
9. Afficheur indique la source du signal et la fréquence
10. Réglage de l'écho du micro
11. Sélecteur d'entrée CD
12. Réglage de tonalité du micro
13. Sélecteur d'entrée DVD
14. Volume micro
15. Fiches de branchement pour microphones
16. Volume général +

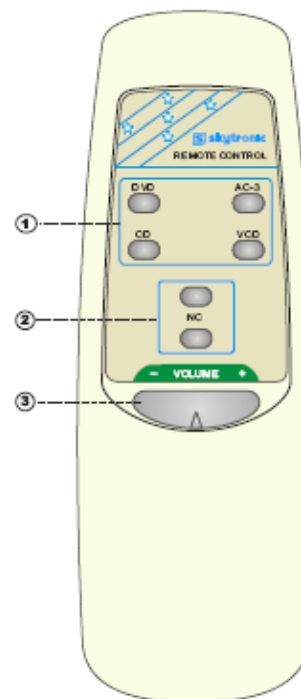


Arrière

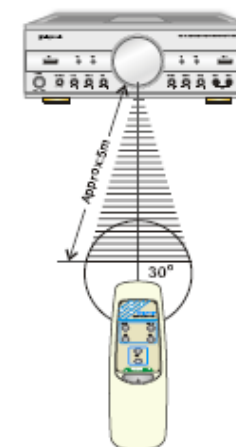


1. SW : Port de sortie audio
2. Entrée audio pour AC-3/DTS
3. Entrée audio pour VCD
4. Entrée audio CD
5. Entrée audio DVD
6. Sortie Audio : Branchez l'enceinte arrière droite (8-16Ohms)
7. Sortie Audio : Branchez l'enceinte arrière gauche (8-16Ohms)
8. Sortie Audio : Branchez l'enceinte centrale (8-16Ohms)
9. Sortie Audio : Branchez l'enceinte avant droite (4-8Ohms)
10. Sortie Audio : Branchez l'enceinte avant gauche (4-8Ohms)
11. Cordon secteur 240Vac 50Hz à brancher sur une prise secteur.

Télécommande



1. Sélection de la source audio :
CD/VCD, AUX, AC-3
2. Non affecté
3. Contrôle de volume général

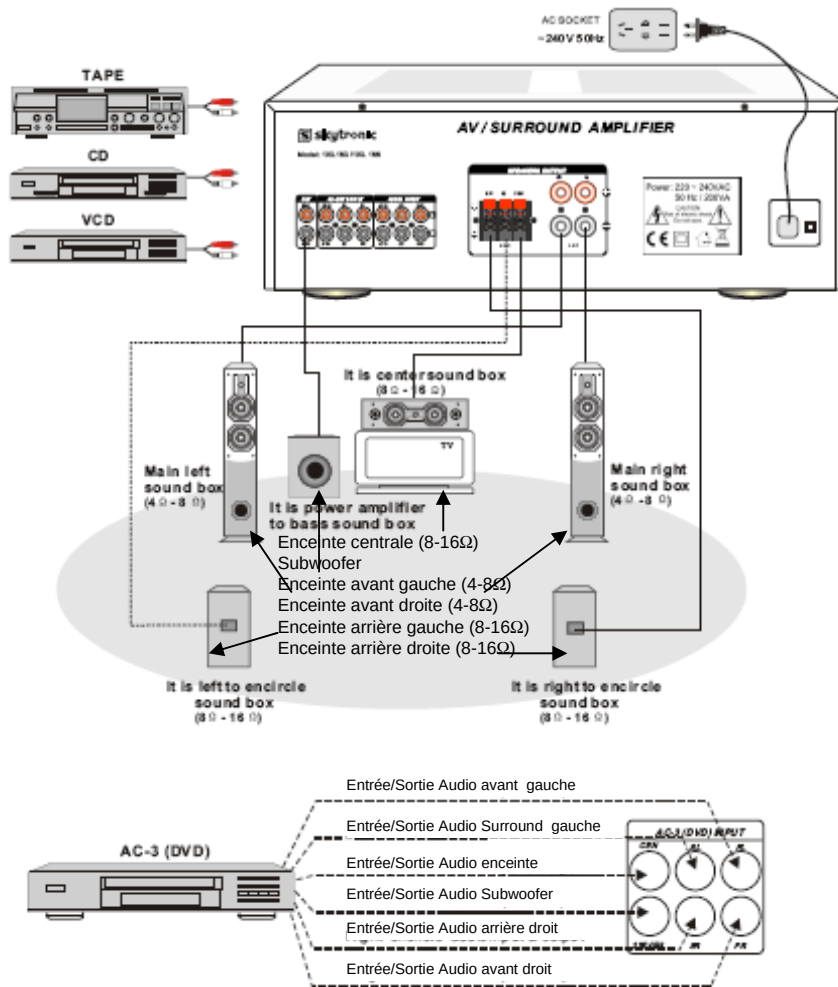


Alimentation de la télécommande

La durée de vie des piles utilisées dans la télécommande est d'env. 6 mois d'utilisation normale. Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une durée prolongée, retirez les piles.

Remplacez les piles dès qu'elles deviennent faibles.

Branchement du Système



Caractéristiques techniques

Alimentation	240Vac +/- 10% 50Hz
Sortie	Mode stéréo
	Canaux avant G/D : 20W+20W (RMS sous 8 Ohms)
	Mode Surround
	Canal central : 10W (RS sous 8 Ohms)
	Canal arrière : 10W+10W (RMS sous 8 Ohms)
Bande passante	10Hz-20kHz
Rapport signal/bruit	>80dB
Contrôle d'aigus	+/-10dB à 10kHz
Contrôle des graves	+/-10dB à 100Hz

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.

- The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
- The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.
- Do not place this unit on an unstable cart, stand or tripod, bracket or table. The unit may fall, causing serious injury to a child or adult and serious damage to the unit. Use only with a cart, stand, tripod, bracket or table recommended by the manufacturer or sold with the unit. Any mounting of the device on a wall or ceiling should follow the manufacturer instructions and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
- Read and follow all the safety and operating instructions before connecting or using this unit. Retain this notice and the owners manual for future reference.
- All warnings on the unit and in its operating instructions should be adhered to.
- Do not use this unit near water; for example, near a bath tub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.
- The unit should be installed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, it should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that may impede the flow of air through its ventilation openings.
- The unit should be situated from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other devices (including amplifiers) that produce heat.
- The unit should be connected to a power supply outlet only of the voltage and frequency marked on its rear panel.
- The power supply cord should be routed so that it is not likely to be walked on or pinched, especially near the plug, convenience receptacles, or where the cord exits from the unit.
- Unplug the unit from the wall outlet before cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents for cleaning. Use only a soft damp cloth.
- The power supply cord of the unit should be unplugged from the wall outlet when it is to be unused for a long period of time.
- Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled into the enclosure through any openings.
- This unit should be serviced by qualified service personnel when: The power cord or the plug has been damaged; Objects have fallen, or liquid has been spilled into the unit; The unit has been exposed to rain or liquids of any kind; The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; The device has been dropped or the enclosure damaged.
- **DO NOT ATTEMPT SERVICING OF THIS UNIT YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL**

Upon completion of any servicing or repairs, request the service shops assurance that only Factory Authorized Replacement Parts with the same characteristics as the original parts have been used and that the routine safety checks have been performed to guarantee that the equipment is in safe operating condition. REPLACEMENT WITH UNAUTHORIZED PARTS MAY RESULT IN FIRE

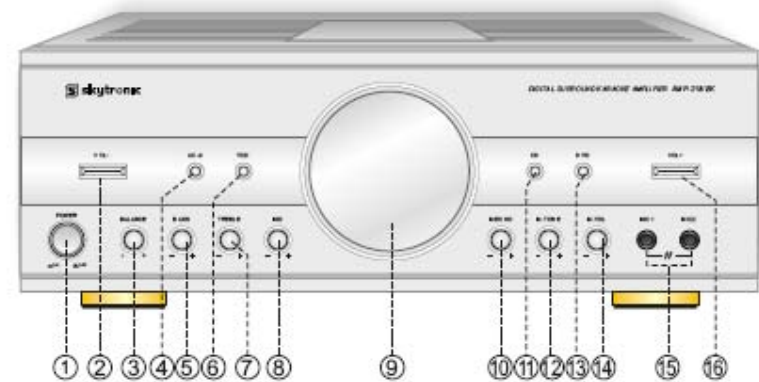
Amplifier operation instruction

Model Nr. : 103.163 / 103.166



- Multi channel output
- Digital Karaoke function

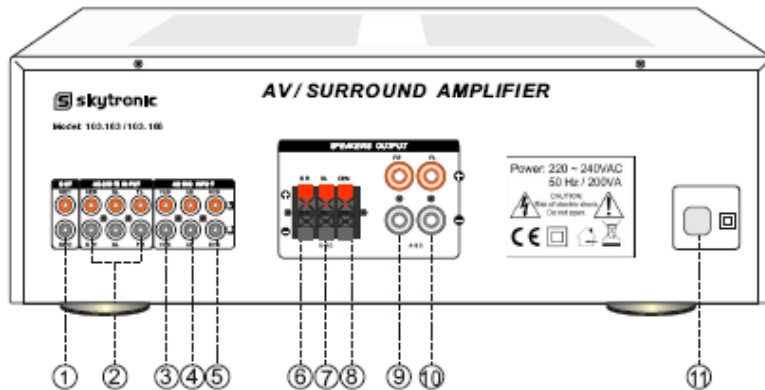
Front board



1. Power switch
2. Master volume (-)
3. Balance : Use balance control knob to adjust the relative volume levels of right and left front speaker system
4. AC-3 Audio input select key
5. Bass control: Adjust to strengthen or weaken bass response
6. VCD Audio input select key
7. Treble control
8. Mid control
9. VFD Display show signal source and frequency parameters
10. Microphone echo knob
11. CD Audio input select key
12. Microphone Tone knob
13. DVD Audio input select key
14. Microphone volume knob
15. MIC1/MIC2 input
16. Master volume (+)



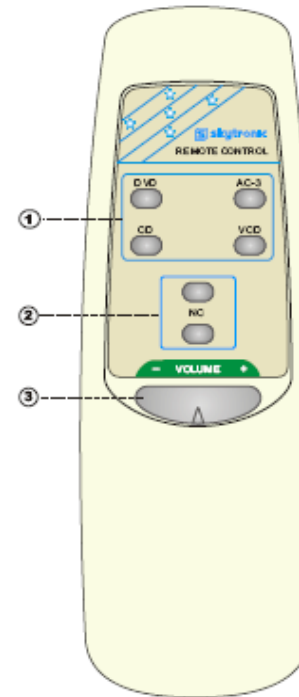
Back board



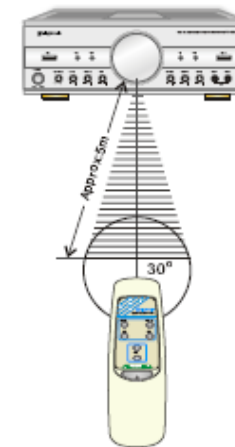
1. SW: Audio output
2. Audio input for AC-3/DTS
3. Audio input for VCD
4. Audio input for CD
5. Audio input for DVD
6. Audio output right surround speaker (8-16 Ω)
7. Audio output left surround speaker (8-16 Ω)
8. Audio output center speaker (8-16 Ω)
9. Audio output right master speaker (4-8 Ω)
10. Audio output left master speaker (4-8 Ω)
11. Power supply cord 240VAC/ 50 Hz



Remote control



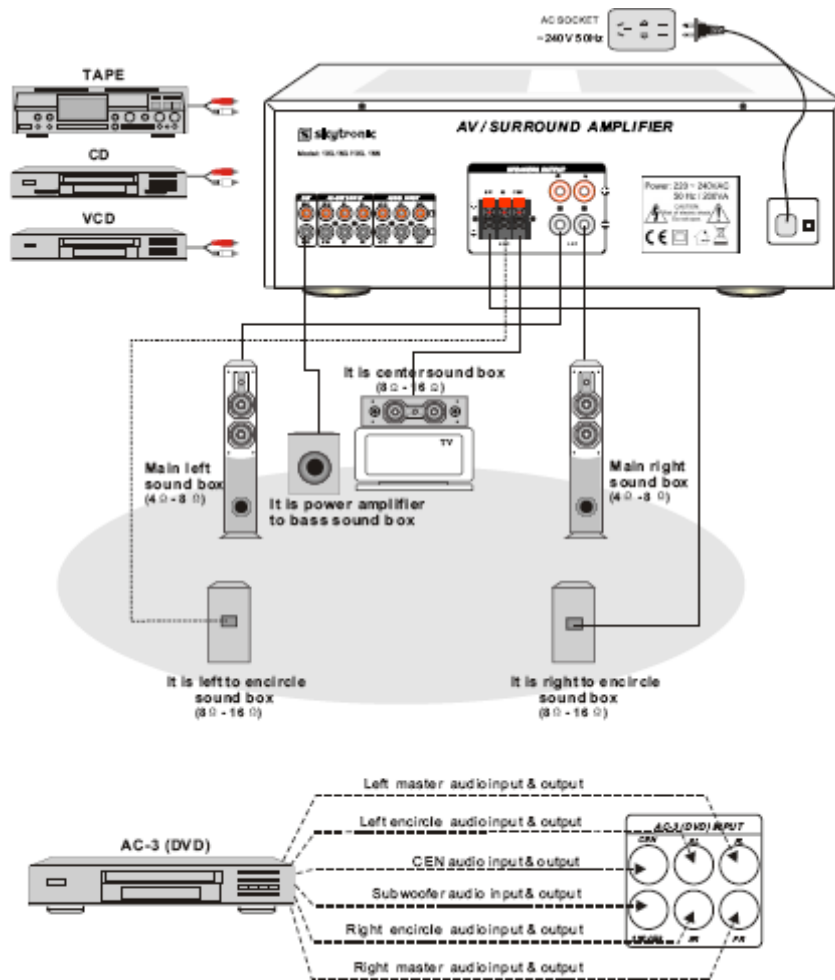
1. Selection : CD, VCD, AUX, AC-3
2. NC
3. Master volume control



Batteries

The life of batteries is about 6 Months with normal use. If the remote control is not used for a long period of time, take them out; when they become weak replace them earlier.

System joins



Specifications

Power supply----- 240Vac +/- 10% 50Hz
 Output----- **Stereo**
 ----- Front channels : 20W+20W (RMS at 8 Ω)
 ----- **Surround**
 ----- Center channel : 10W (RMS at 8 Ω)
 ----- Rear channels : 10W+10W (RMS at 8 Ω)
 Frequency Response ----- 10Hz-20kHz
 S/N ratio ----- >80dB
 Tone control ----- +/-10dB at 10kHz
 Bass control ----- +/-10dB at 100Hz